

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
République Algérienne Démocratique et Populaire  
وزارة التكوين والتعليم المهنيين  
Ministère de la Formation et de l'Enseignement Professionnels  
مديرية التكوين و التعليم المهنيين - ولاية الجزائر -  
Direction de la formation et d'enseignement professionnels /wilaya  
d'alger

## CONVENTION CADRE

Entre

**INSFP Sbaat/Rouiba  
Centre d'Excellence  
de l'Electricité et de  
l'Energie**



المدرسة الوطنية المتعددة التقنيات  
Ecole Nationale Polytechnique

**ÉCOLE NATIONALE  
POLYTECHNIQUE**

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
République Algérienne Démocratique et Populaire  
وزارة التكوين والتعليم المهنيين  
Ministère de la Formation et de l'Enseignement Professionnels  
مديرية التكوين و التعليم المهنيين - ولاية الجزائر -  
Direction de la formation et d'enseignement professionnels /wilaya  
d'alger

## CONVENTION CADRE

Entre

**INSFP Sbaat/Rouiba  
Centre d'Excellence  
de l'Electricité et de  
l'Energie**



المدرسة الوطنية المتعددة التقنيات  
Ecole Nationale Polytechnique

**ÉCOLE NATIONALE  
POLYTECHNIQUE**

**La présente Convention est établie entre :**

**L'École Nationale Polytechnique** désignée par l'abréviation « **ENP** », sise **Rue des Frères Oudek, Hassan Badi, BP 182 El Harrach, 16200 Alger**, représentée par son **Directeur, le Prof. MEKHALDI Abdelouahab**, ayant tous les pouvoirs à l'effet de la présente Convention,

*D'une part,*

**INSFP Sbaat « Centre d'Excellence » de l'Electricité et de l'Energie**, désigné ci - après par l'abréviation « **INSFP Sbaat** », **Institut National Spécialisé de la formation professionnelle**, situé à Sbaat - Rouiba, et représenté par **Monsieur MERGHOUB YAZID** en sa qualité de **Directeur** ayant tout pouvoir à l'effet de la présente Convention,

*D'autre part,*

**Considérant que :**

**Centre d'Excellence de l'Electricité et de l'Energie**, dans le cadre de sa politique de développement durable, souhaite engager un partenariat avec **l'ENP** afin de convenir des activités conjointes jugées pertinentes et bénéfiques pour les deux Parties.

**L'ENP**, exprime sa volonté d'entreprendre des activités conduisant à la mise en œuvre effective de partenariat convenu avec **l'INSFP Sbaat « Centre d'Excellence de l'Electricité et de l'Energie »**.

L'intention des Parties est de s'engager dans un partenariat durable basé sur l'échange d'informations dans le domaine des connaissances théoriques et pratiques, avec la perspective de les rendre accessibles aux étudiants de **l'ENP**, ainsi qu'aux stagiaires de **l'INSFP Sbaat**.

**Il a été convenu et arrêté ce qui suit :**

## **ARTICLE 01 : OBJET DE LA CONVENTION**

La présente convention a pour objet la coopération scientifique, technique et technologique entre **INSFP « Centre d'Excellence de l'Electricité et de l'Energie »** et **l'ENP**.

Elle fixe les principes et les objectifs, dans les principaux domaines, ainsi que les modalités de sa mise en œuvre.

Il reste entendu que toute action de collaboration particulière fera l'objet d'un avenant, d'un contrat particulier ou d'un contrat d'exécution.

## **ARTICLE 02 : LES DOMAINES DE PARTENARIAT**

Les axes de partenariat s'inscrivent notamment dans les domaines suivants :

- Travaux d'études, de recherche et de développement,
- Encadrement d'élèves ingénieurs, et stagiaires BTS.
- Formation, perfectionnement et recyclage,
- Échange de connaissances et de compétences techniques et scientifiques,
- Organisation de colloques, séminaires, « portes ouvertes », expositions, forums, etc.

## **ARTICLE 03 : ENGAGEMENTS DES DEUX PARTIES**

La présente convention couvre tous types d'activités et de prestations en relation directe avec les missions statutaires dévolues à chacune des parties ; notamment :

- Travaux d'étude, de recherche et développement visant à l'adaptation et l'amélioration des systèmes et des équipements en exploitation au sein de **l'INSFP Sbaat « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE**, dans ses différents métiers,



- Intervention des enseignants-chercheurs de **l'ENP** dans l'expertise et le conseil auprès des structures de **l'INSFP Sbaat « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE.**
- Utilisation conjointe des moyens d'essais et laboratoires dont disposent **l'ENP et l'INSFP Saat « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE** dans le cadre de la formation.
- Mise en réseau des structures de documentation des deux parties.
- Organisation conjointe de séminaires et conférences techniques destinés à traiter un thème de travail ou de recherche d'intérêt commun et éventuellement élargi à d'autres entreprises ou organismes algériens et étrangers.
- Échange d'informations scientifiques et techniques à l'effet d'améliorer et mettre à jour les connaissances sur l'état des techniques au profit des personnels de **l'INSFP Sbaat « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE et l'ENP** (Ingénieurs et Enseignants Chercheurs).
- Conception et choix concerté des sujets des projets de fin d'études.
- Encadrement des stagiaires en fin d'études de l'INSFP Sbaat par des enseignants de **l'INSFP Sbaat « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE** en collaboration avec des enseignants de **l'ENP.**
- Participation des cadres de **l'INSFP Sbaat « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE** aux jurys d'examen des mémoires de fin d'études des élèves ingénieurs de **l'ENP.**
- Organisation de Cycles de spécialisation dans les métiers de **l'INSFP SBAAT « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE** dispensés aux élèves ingénieurs de **l'ENP.**
- Organisation de cours et conférences, destinés au perfectionnement et au recyclage des cadres dans des spécialités de haute technologie.
- Former des cadres de **l'INSFP SBAAT « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE,** à l'expertise.
- Réalisation de post-graduations Spécialisées, ou autre formation à la carte, conformément aux besoins, au bénéfice des enseignants de **l'INSFP SBAAT « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE.**
- Toute autre action jugée utile à l'une ou l'autre partie.

#### **ARTICLE 04 : ÉLABORATION DE CONTRATS D'EXÉCUTION**

Des contrats d'exécution de projets ou programmes particuliers, pourront être établis et détermineront notamment :

- L'objet du contrat,
- Les objectifs et résultats escomptés,
- Le calendrier d'exécution des opérations programmées,
- Les moyens humains et matériels à mettre en œuvre pour l'exécution des travaux,
- Les responsabilités de chacune des deux parties,
- Les conditions financières,
- Le mode d'évaluation et de suivi.

#### **ARTICLE 05 : NATURE ET CONTENU DES CONTRATS**

Les contrats peuvent contenir, selon les besoins, des annexes portant des spécifications techniques relatives aux travaux ou actions envisagés.

Des avenants peuvent, si nécessaire, être conclus en vue de modifier, compléter ou préciser certains éléments du contrat de base.

#### **ARTICLE 06 : COORDINATION**

Une Commission mixte de réflexion, , sera créée et se chargera des relations de coopération et coordination. Elle sera constituée de **06** membres, désignés par écrit, dont **03 par l'INSFP SBAAT « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE** et **03 par l'ENP**

#### **ARTICLE 07 : PROPRIETE INTELLECTUELLE**

Chaque Partie sera propriétaire des données, travaux et résultats obtenus par son personnel.

Les parties conviennent que, dans le cadre de l'exécution de la présente convention, tous les droits de propriété intellectuelle, seront régis par les dispositions législatives et réglementaires en vigueur tout en respectant les intérêts de chaque partie.



## **ARTICLE 08 : DUREE DE LA CONVENTION**

La présente convention est conclue pour une durée de cinq années (05) années, qui prend effet à compter de la date de sa signature par les deux Parties. Elle est renouvelable par accord mutuel et écrit des Parties.

À l'issue de chaque année de la période conventionnelle, les deux Parties se réuniront, si besoin, pour évaluer la présente Convention et convenir éventuellement de modifications.

## **ARTICLE 09 : PROPRIETE / CONFIDENTIALITE**

- ☑ Pendant toute la durée d'application de la présente convention et pendant une durée de **03** ans après son expiration, les Parties s'engagent à garder confidentielles, et à ne pas divulguer à des tiers, les informations relatives aux recherches effectuées et aux résultats obtenus.
  
- ☑ Les informations / documents / procédés de fabrications ou autres, appartenant **L'INSFP SBAAT « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE**, échangés dans le cadre ou à l'occasion de l'exécution de la présente convention, resteront la propriété de **L'INSFP SBAAT « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE** et seront considérés et traités par **L'ENP** comme confidentiels sans limitation de durée.

## **ARTICLE 10 : CLAUSE DE NON-EXCLUSIVITE**

La présente convention n'astreint aucune des deux parties à l'exclusivité. Chacune d'elle conserve la liberté de traiter avec d'autres partenaires.

## **ARTICLE 11 : MODIFICATION**

Toute modification de la présente convention est soumise à un accord mutuel entre les deux Parties. La demande de modification est exprimée par écrit, appuyée par un exposé des motifs, par la Parties requérante.

L'autre Partie devra répondre dans un délai de **trente (30) jours calendaires** à compter de la réception de la demande de modification.

Toute modification acceptée par les deux Parties fera l'objet d'un avenant conclu dans les mêmes conditions qui ont présidé à la conclusion de la présente, et sera considérée partie intégrante de ladite convention.

#### **ARTICLE 12 : FORCE MAJEURE**

Tout acte ou événement imprévisible et extérieur à la volonté des parties, qui rend impossible l'exécution des prestations dans les délais prescrits constitue une force majeure.

Si par suite d'un cas de force majeure, **l'INSFP SBAAT « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE** ou **l'ENP** ne pouvait exécuter ses obligations, telles que prévues aux termes de la présente convention, pendant une période supérieure à **(01) mois**, les parties se rencontreront, dans les meilleurs délais, pour examiner les incidences contractuelles et convenir d'une solution.

#### **ARTICLE 13 : RÉSILIATION**

Dans le cas d'inexécution totale ou partielle par l'une des Parties de ses obligations contractuelles, l'autre Partie se réserve le droit de résilier la présente convention moyennant un préavis d'**un (01) mois** adressé à l'autre Partie par lettre recommandée avec avis de réception.

Toutefois, les deux Parties gardent la latitude de résilier la présente convention à tout moment, moyennant un préavis écrit d'**un (01) mois** adressé par lettre à l'autre partie.

#### **ARTICLE 14 : CONTESTATIONS LOI APPLICABLE**

La présente convention est régie par la loi algérienne. Tous les litiges et contestations pouvant survenir entre les deux Parties quant à l'interprétation ou à l'exécution de la présente convention seront réglés à l'amiable.



## **ARTICLE 15 : NOTIFICATION**

Toute notification devant intervenir dans le cadre de la présente convention entre les deux Parties, et notamment le changement de coordinateur, devra, pour être valable, être effectuée aux adresses suivantes :

**Pour l'ENP : Rue des Frères Oudek, BP 182 El Harrach, 16200 Alger**

**Pour l'INSFP SBAAT « CENTRE D'EXCELLENCE » DE L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE : insfp sbaat rouiba/Alger**

## **ARTICLE 16 : ENTREE EN VIGUEUR**

La présente convention entrera en vigueur et produira tous ses effets à compter de sa date de signature par les deux Parties qui déclarent avoir pris connaissance de son contenu.

**Faite en Quatre (04) exemplaires originaux.**

Alger, le : **28 MARS 2021**

**L'INSFP SBAAT « CENTRE D'EXCELLENCE » DE  
L'ELECTRICITÉ ET DE L'ENERGIE**

**Le Directeur**

**Mr MERGHOUB yazid**

  
  
مسرحشوب يزيد  
مدير المسعوس

**L'École Nationale Polytechnique**

**Le Directeur**

**Prof. MEKHALDI Abdelouahab**

  
  
المنظمة الوطنية للتعليم العالي والتكوين المهني  
المدرسة الوطنية المتعددة التقنيات  
المسؤول  
أستاذ : مكيالدي عبد الوهاب